

MARVEL

presents



MAY 97 7

STAR TREK

DEEP SPACE NINE

APPROVED BY THE
FEDERAL COMMISSION ON
COMMUNICATIONS
COMMISSION

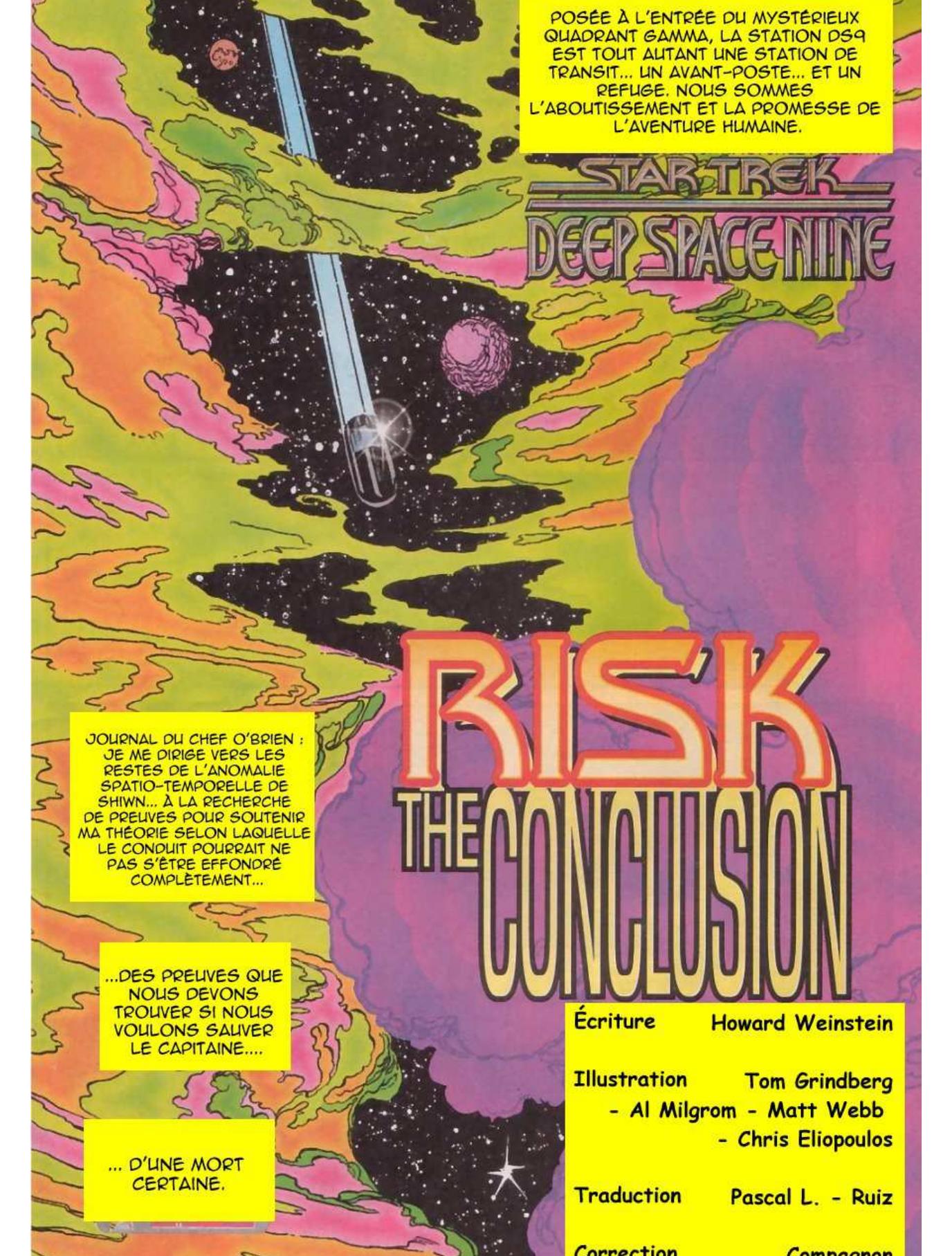
TO SAVE
CAPTAIN
SISKO'S
LIFE...



GRANDBERG & MICKROM '97

Version
Française

...CHIEF
O'BRIEN™
MUST RISK
HIS OWN!



POSÉE À L'ENTRÉE DU MYSTÉRIEUX QUADRANT GAMMA, LA STATION DS9 EST TOUT AUTANT UNE STATION DE TRANSIT... UN AVANT-POSTE... ET UN REFUGE. NOUS SOMMES L'ABOUTISSEMENT ET LA PROMESSE DE L'AVENTURE HUMAINE.

STAR TREK DEEP SPACE NINE

JOURNAL DU CHEF O'BRIEN :
JE ME DIRIGE VERS LES
RESTES DE L'ANOMALIE
SPATIO-TEMPORELLE DE
SHIWN... À LA RECHERCHE
DE PREUVES POUR SOUTENIR
MA THÉORIE SELON LAQUELLE
LE CONDUIT POURRAIT NE
PAS S'ÊTRE EFFONDRE
COMPLÈTEMENT...

...DES PRELVES QUE
NOUS DEVONS
TROUVER SI NOUS
VOULONS SAUVER
LE CAPITAINE....

... D'UNE MORT
CERTAINE.

RISK THE CONCLUSION

Écriture Howard Weinstein

Illustration Tom Grindberg
- Al Milgrom - Matt Webb
- Chris Eliopoulos

Traduction Pascal L. - Ruiz

Correction Compagnon

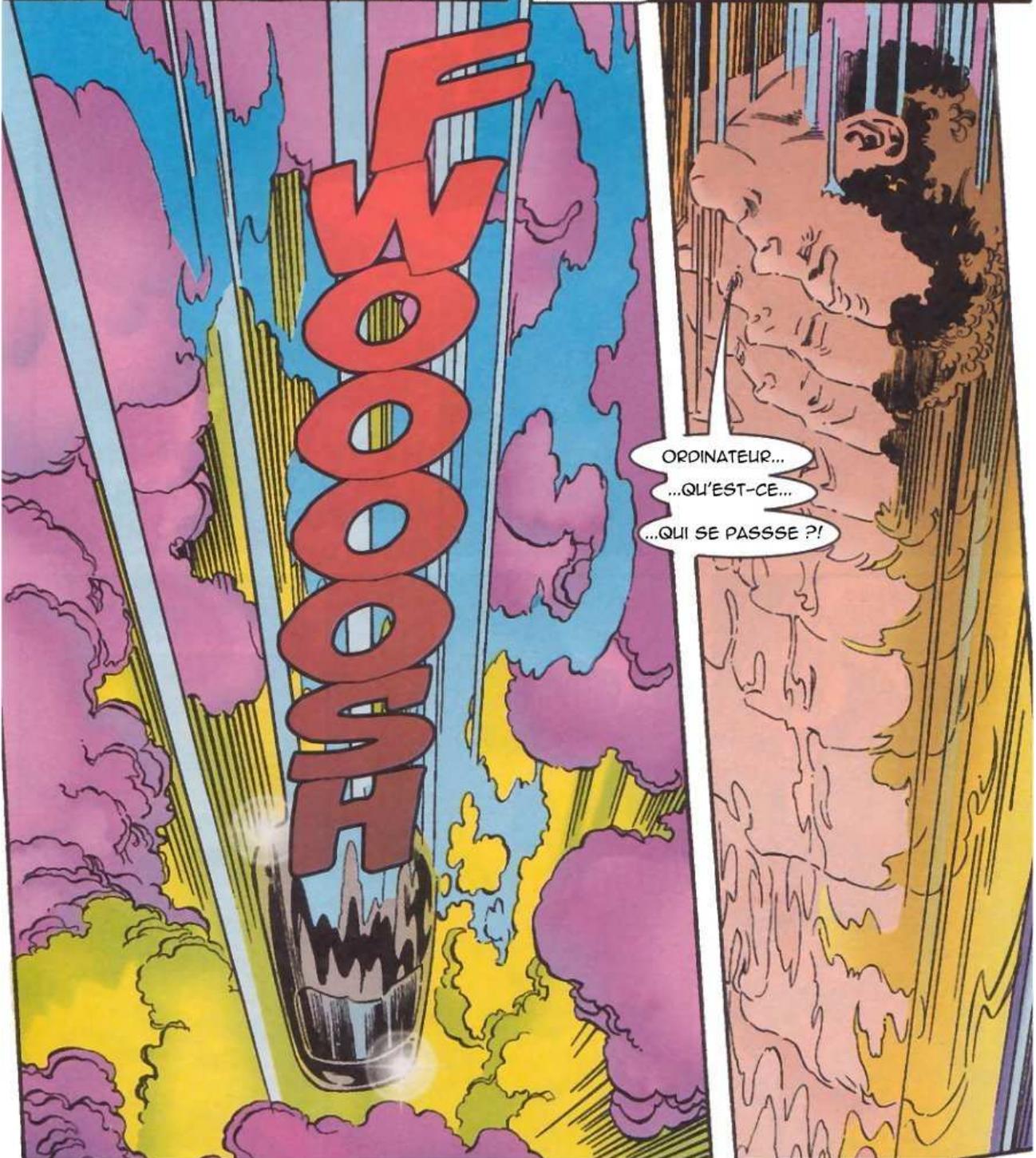




COMME JE
M'Y ATTENDAIS.
RECALIBREZ
POUR...



LHH-OHHH...!



ORDINATEUR...
...QU'EST-CE...
...QUI SE PASSE ?!

JOURNAL DU PREMIER OFFICIER :
DATE STELLAIRE 49354,9,
MALGRÉ TOUS NOS EFFORTS,
NOUS N'AVONS PAS PU
RÉTABLIR LE CONTACT AVEC
LE CHEF O'BRIEN. ET LES
CAPTEURS NE DÉTECTENT
TOUJOURS AUCUN SIGNE
DE LA SONDE.

S'IL
REVIENT...



...JE LE
TUE.

DEPUIS
COMBIEN
DE TEMPS
EST-IL LÀ ?

PRESQUE
QUATRE
HEURES.

MAIS SI O'BRIEN
SUBIT AUTANT DE
DISTORSIONS
TEMPORELLES QUE
NOS THÉORIES LE
SUGGÈRENT, CELA
POURRAIT ÊTRE 4
MINUTES...

...OU DES
ANNÉES.



WORF,
COMMENT
VA LE
CAPITAINE ?



IL S'INQUIÈTE
POUR O'BRIEN.
SI LE CHEF REVIENT,
JE LE TUE.

VOUS
DEVREZ
FAIRE LA
QUELLE.



EH BIEN, AU
MOINS ON N'AURA
PAS À ATTENDRE
LONGTEMPS...



...LA SONDE
EST DE RETOUR.



UN COMITÉ D'ACCUEIL ?

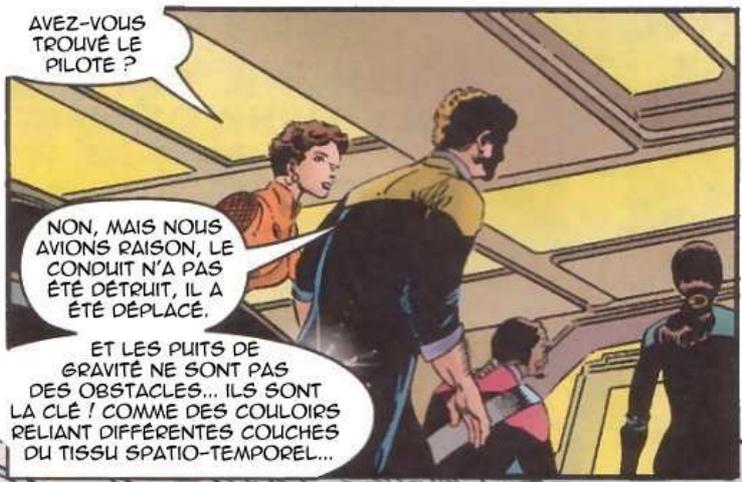
VENU VOUS LYNCHER.

JE SAIS QUE J'AI BEAUCOUP D'ENNUIS. JE SAIS QUE J'AI DÉSOBÉ AUX ORDRES...



...ET JE SERAI HEUREUX D'AFFRONTER TOUTES LES ACCUSATIONS...

...MAIS APRÈS AVOIR FAIT PART DE CE J'AI DÉCOUVERT LÀ-BAS.



AVEZ-VOUS TROUVÉ LE PILOTE ?

NON, MAIS NOUS AVIONS RAISON, LE CONDUIT N'A PAS ÉTÉ DÉTRUIT, IL A ÉTÉ DÉPLACÉ.

ET LES Puits DE GRAVITÉ NE SONT PAS DES OBSTACLES... ILS SONT LA CLÉ ! COMME DES COLLOIRS RELIANT DIFFÉRENTES COUCHES DU TISSU SPATIO-TEMPOREL...



DONC LE PILOTE A PU SURVIVRE...



...ET NE NOUS DITES PAS QUE C'EST 'ABSURDE', DR. KOTH.

JE N'ACCORDERAIS MÊME PAS CE NIVEAU DE CRÉDIBILITÉ À VOTRE AFFIRMATION DÉLIRANTE.



LES DONNÉES SONT TOUTES LÀ. LA PREUVE QUE LE CONDUIT NE S'EST PAS EFFONDRE.

CELA NE PROUVE RIEN, VOUS N'AVEZ PAS RÉUSSI À TROUVER LE PILOTE...



...ET VOUS N'AVEZ PAS RÉUSSI À ME CONVAINCRE. LA CONDAMNATION DU CAPITAINE SISCO EST MAINTENUE.

JETEZ-Y UN COUP D'OEIL ! DE QUOI AVEZ-VOUS SI PEUR ?

DE RIEN !



KOTH N'EST PAS CONVAINCU, MOI SI.

JE SUIS FURIEUX QUE KOTH NE VEUILLE MÊME PAS ENVISAGER LA POSSIBILITÉ QUE GARRA PEL SOIT VIVANT.

DR MAYEV, VOUS POURRIEZ UTILISER CETTE RAGE POUR NOUS AIDER



JE VAIS TROUVER CE QUE KOTH ET LES AUTRES NOUS CACHENT. MAIS ON DOIT SE DÉPÊCHER, ET J'AURAIS BESOIN DE VOTRE AIDE.

PAR OÙ ON COMMENCE ?

ENREGISTREMENT DU MAJOR KIRA. MAYEV NOUS A DONNÉ ACCÈS AUX DOSSIERS COMPLETS DU PROJET DARALIS. AVEC CELA, ET LES DONNÉES RECUEILLIES PAR LE CHEF O'BRIEN.

DAX ET MAYEV ESPÈRENT TROUVER LES PIÈCES MANQUANTES DE CE PUZZLE.



C'EST COMME JE LE SOUPEÇONNAIS... ET PIRE QUE CE QUE JE CRAIGNAIS.

KOTH AVAIT UN RAPPORT CLASSIFIÉ AVERTISSANT QUE LE CONDUIT ÉTAIT DANGEREUSEMENT INSTABLE... VULNÉRABLE À TOUTE DÉCHARGE D'ÉNERGIE ÉLECTRO-MAGNÉTIQUE INATTENDUE...

...COMME LES SCANNERS OU LES DÉFLECTEURS.

ET IL L'A IGNORÉ ?

IL A ENTERRÉ LE RAPPORT LÀ OÙ IL PENSAIT QUE PERSONNE NE LE TROUVERAIT JAMAIS. PUIS IL A ORDONNÉ LA POURSUITE DU PROJET...

... EN SACHANT QU'ON RISQUAIT UN DÉSASTRE.



KOTH A IGNORÉ TOUS LES PROTOCOLES DE SÉCURITÉ.

IL ÉTAIT SI IMPATIENT DE TENTER L'EXPÉRIENCE QU'IL A UTILISÉ LE PREMIER PROTOTYPE DISPONIBLE.

MAIS QU'EST-CE QUI L'A POUSSÉ À FAIRE CELA ?

LA PEUR.



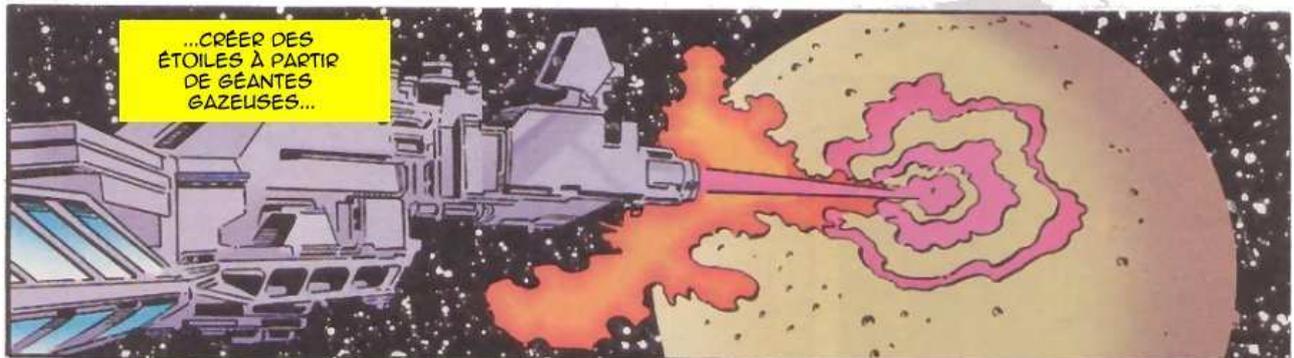
LA PEUR ? DE QUOI ?



LA PEUR DE L'ÉCHEC ET DE LA COMPÉTITION. VOUS DEVEZ COMPRENDRE, MAJOR, DANS NOTRE SOCIÉTÉ, LA SCIENCE EST DEVENUE UNE RELIGION.

DARALIS Y EST PERÇU COMME LE PROLOGUE DE GRANDS PROJETS COMME...

...L'ENVOI DE VAISSEAUX DE COLONIAUX GÉANTS DANS TOUS LES QUADRANTS...



...CRÉER DES ÉTOILES À PARTIR DE GÉANTES GAZEUSES...



...UTILISER DES DÉBRIS COSMIQUES POUR CRÉER DE NOUVELLES PLANÈTES...



... DE TÉLÉPORTEUR COUVRANT DES DISTANCES INTERSTELLAIRES, ET ENCORE BIEN D'AUTRES.

AVEC DARALIS TOUT SERAIT POSSIBLE, MÊME IMPOSSIBLE.

MAINTENANT QUE NOUS SAVONS, ÊTES-VOUS PRÊT À TENIR TÊTE À KOTH ?



OUI, JE LE SUIS.

PARCE QUE LA SCIENCE EST LA POURSUITE DE LA VÉRITÉ, CE QUE TU SEMBLES AVOIR OUBLIÉ.

LA RÉTROGRADATION ÉTAIT TROP BONNE POUR TOI. TU AURAIS DÙ ÊTRE EXCLU !



LINGEH... !

LAISSEZ CELA POUR PLUS TARD. POUR L'INSTANT, IL Y A UN PILOTE D'ESSAI À SAUVER.

IL NE PEUT ÊTRE SALVÉ.

NOUS POUVONS CRÉER UN AUTRE CONDUIT. MAIS NOUS N'AVONS PAS DE NAVETTE ASSEZ PETITE POUR Y PÉNÉTRER.

VOICI LA PRELÈVE, KOTH. VENANT DE TES PROPRES DOSSIERS

MAYVE ! POURQUOI AS-TU FAIT CELA ?



POUR-QUOI ?



BONNE PLANIFICATION.



SI JE COMPRENDS BIEN, CHEF. VOUS DITES QUE LE DÉFIANT POURRAIT LE FAIRE.

C'EST EXACT, MAJOR...

MAIS IL Y A QUELQUES VARIABLES QUE NOUS NE POUVONS CONNAÎTRE AVEC CERTITUDE AVANT D'ÊTRE À L'INTÉRIEUR. ALORS... PEUT-ÊTRE...



...QU'ON Y ARRIVERA ? PEUT-ÊTRE QUE NOUS SAUVERONS CE PILOTE D'ESSAI... QUI N'A PEUT-ÊTRE PAS SURVÉCU ?



OU PEUT-ÊTRE QU'ON SERA PIÉGÉ, TOUT COMME LUI ?

C'EST BEAU-COUP DE PEUT-ÊTRE...



ESSAYER DE SAUVER CE PILOTE EST NOTRE MEILLEURE CHANCE DE LIBÉRER BENJAMIN.

MAJOR, CELA VAUT BIEN QUELQUES PEUT-ÊTRE.

TRÈS BIEN. VOUS DEUX... FAITES EN SORTE QUE CELA MARCHÉ.

JOURNAL DE BORD DU PREMIER OFFICIER, DATE STELLAIRE 48925,3. LES SHRIN ONT ACCEPTÉ NOTRE OFFRE D'UTILISER NOTRE VAISSEAU ET SON ÉQUIPAGE DANS UNE MISSION DE SECOURS.

SI NOTRE MISSION RÉUSSIT, KOTH A PROMIS DE LIBÉRER LE CAPITAINE SIKO.



DAX À KIRA. LES DÉTECTEURS ET LES BOUCLIERS SONT TOUS CALIBRÉS POUR S'ADAPTER AUX HARMONIQUES D'ÉNERGIE DU CONDUIT. NOUS DEVRIONS POUVOIR SCANNER LA PREMIÈRE CAPSULE SANS RIEN DÉSTABILISER.

TRÈS BIEN, DAX.



MAYEV, NOUS N'AURIONS RIEN PU ACCOMPLIR SANS TOI.

JE SAIS.

JE VOIS QUE NOUS PARTAGEONS UN DON POUR L'HUMOUR INAPPROPRIÉ.

TANT DE CHOSES EN COMMUN, JADZIA. DOMMAGE QUE NOUS N'AYONS PAS LE TEMPS DE FLIRTER SÉRIEUSEMENT.



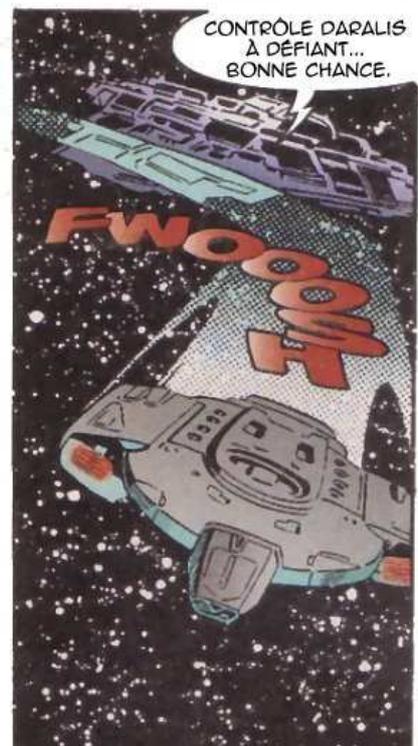
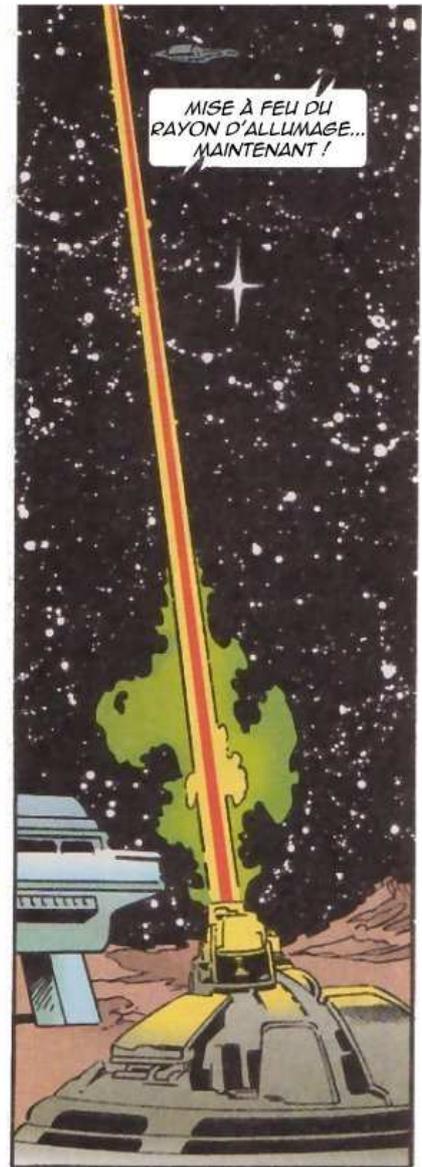
MAYVE... RÉPONDEZ FRANCHEMENT. POURQUOI FAITES-VOUS TOUT CELA ?



J'AI TRAVAILLÉ SUR LES THÉORIES DE DARALIS DEPUIS QUE JE SUIS ÉTUDIANT. JE CROIS TOUJOURS AUX BIENFAITS DU CONDUIT.

MAIS PAS AVEC KOTH À SA TÊTE

C'EST-CE QUE JE PENSE OUI.





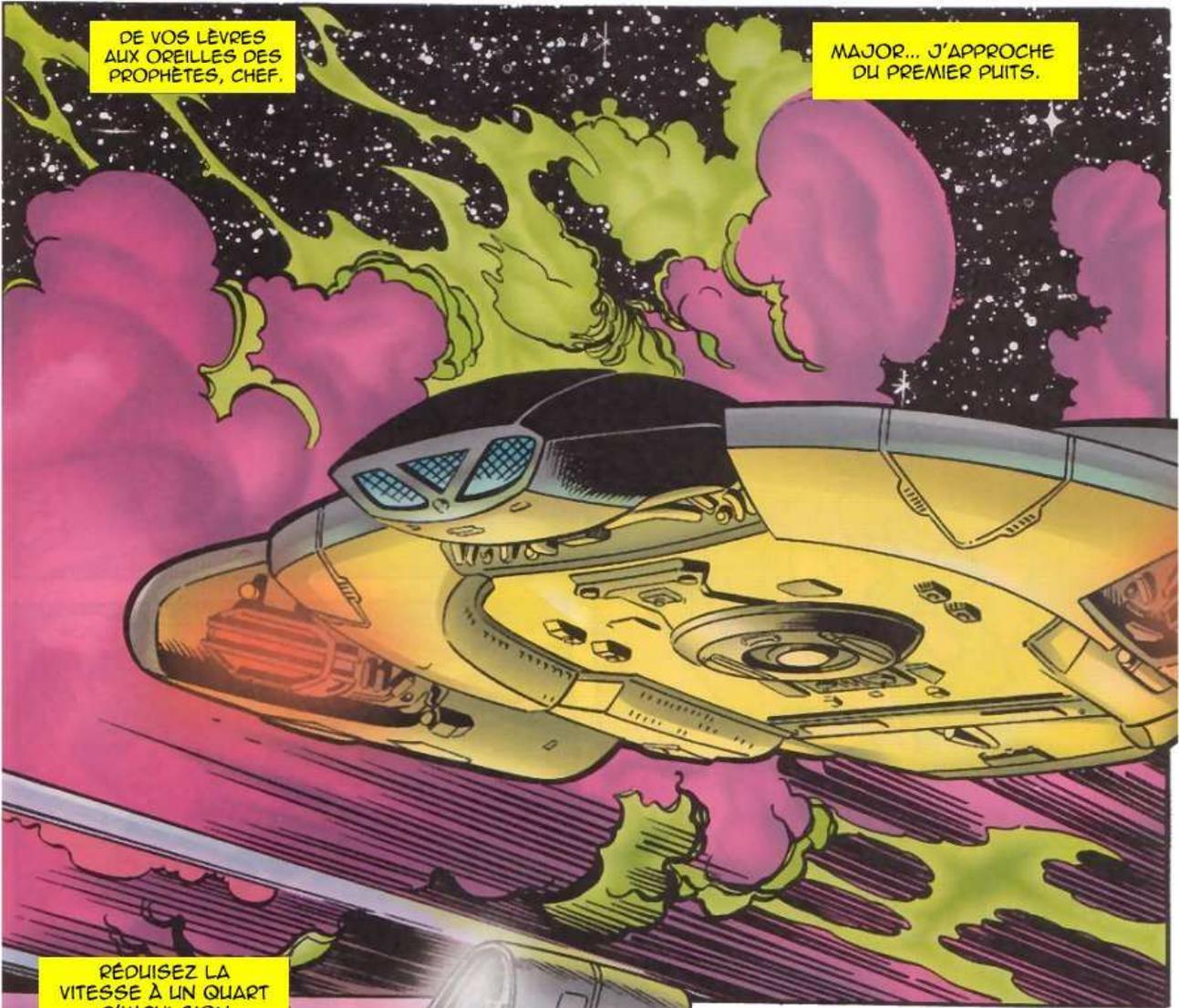
KIRA À O'BRIEN,
SOMMES-NOUS
PRÊTS À ENTRER
DANS LE PUITS
DE GRAVITÉ,
CHEF ?



AFFIRMATIF,
N'IMPORTE LEQUEL
FERA OFFICE D'ENTRÉE.
MAIS C'EST UN VOYAGE
DIFFICILE. NOUS DEVRONS
TENIR ASSEZ LONGTEMPS
POUR TROUVER LES
COORDONNÉES DE
LA CAPSULE
MANQUANTE.

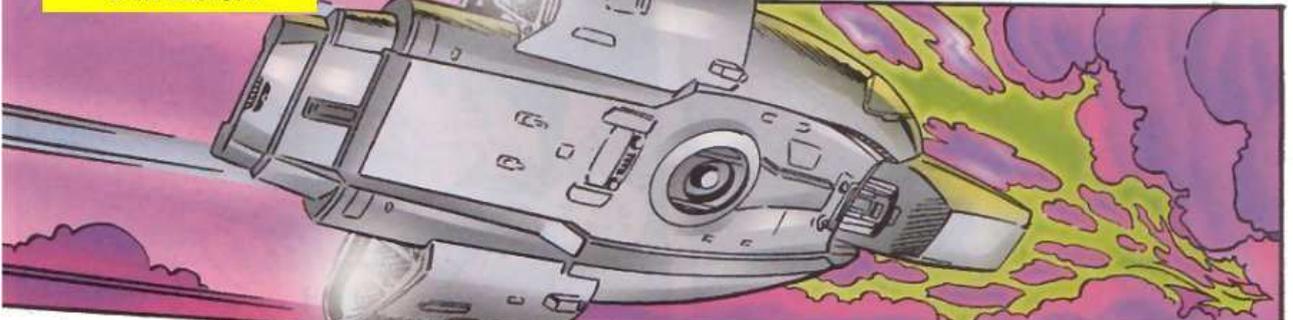
CELA
RESSEMBLE À
UNE AIGUILLE
DANS UNE
BOTTE DE FOIN
COSMIQUE.

ELLE EST
LÀ, MAJOR,
ET NOUS LA
TROUVERONS



DE VOS LÈVRES
AUX OREILLES DES
PROPHÈTES, CHEF.

MAJOR... J'APPROCHE
DU PREMIER PUITS.



RÉDUISEZ LA
VITESSE À UN QUART
D'IMPULSION.



COMMANDEUR WOLF... FAITES-NOUS ENTRER

ENTRÉE DANS TROIS... DEUX...

...UN...

ATTENTION ! SÉQUENCE D'IMPULSION DÉPHASÉE !



BOOM



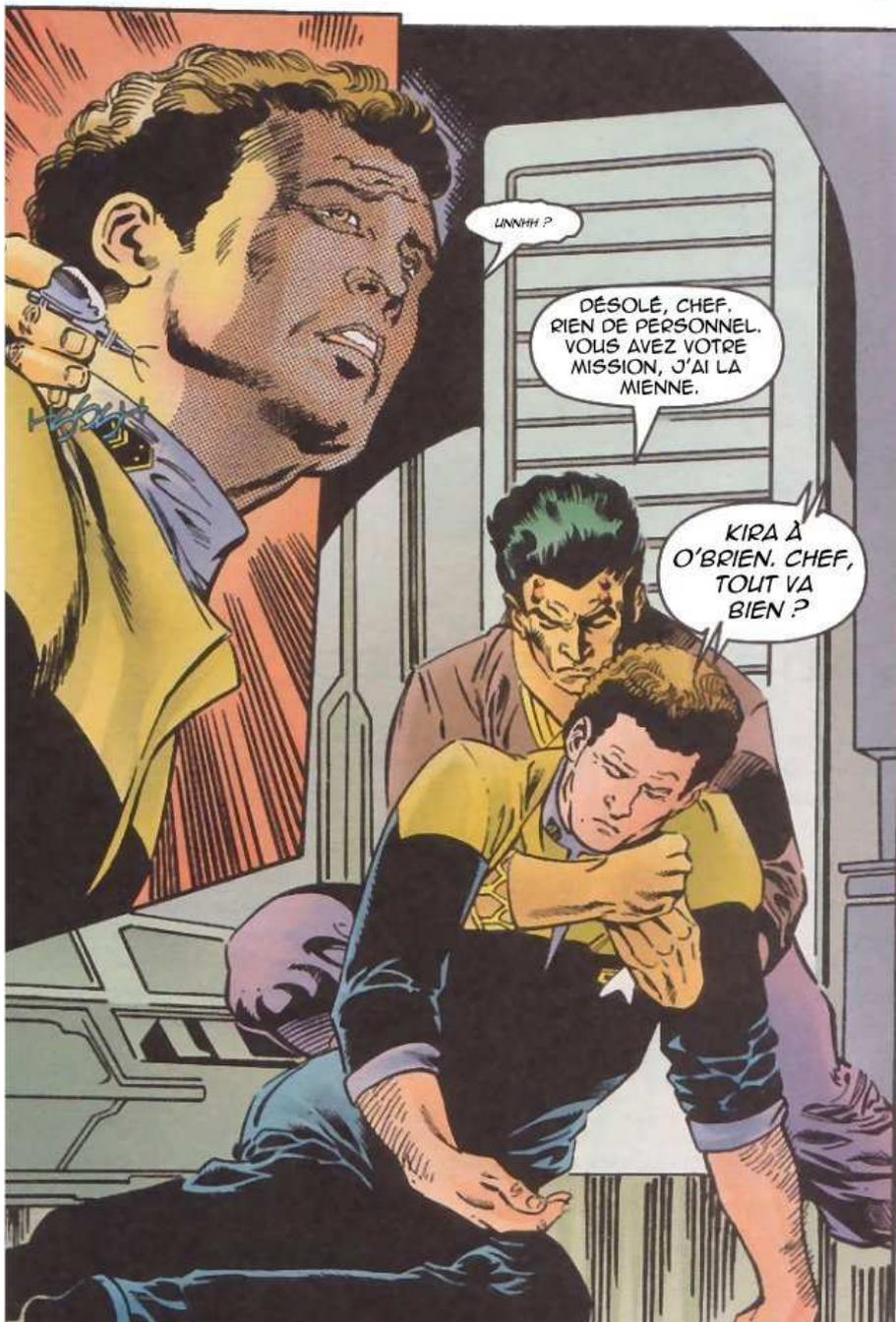
MAYEV ! NOUS AVONS UN GROS PROBLÈME !



OOOF !

JE M'EN OCCUPE, CHEF !

ATTENTION ! SÉQUENCE DÉRIVEUR D'IMPULSION HORS PHASSSE !





KIRA À O'BRIEN.

CHEF, TOUT VA BIEN ?

MAJOR... LE CONDUIT COMMENCE À SE DÉSTABILISER ! LE CALIBRAGE DES CAPTEURS ET LES DÉFLECTEURS ONT DÉVIÉ DES FRÉQUENCES PROGRAMMÉES.

IMPOSSIBLE, NOUS SOMMES BLOQUÉS.
... DEPUIS L'INGÉNIERIE !

PASSEZ EN MANUEL !

JE FERAI MIEUX D'Y ALLER !





MON ÉQUIPAGE NE MÉRITE PAS DE MOURIR POUR VOTRE 'GRANDE' CAUSE.



JE DOIS RÉINITIALISER LES BOUCLIERS ET LES CAPTEURS AVANT QUE LE CONDUIT N'IMPLOSE.



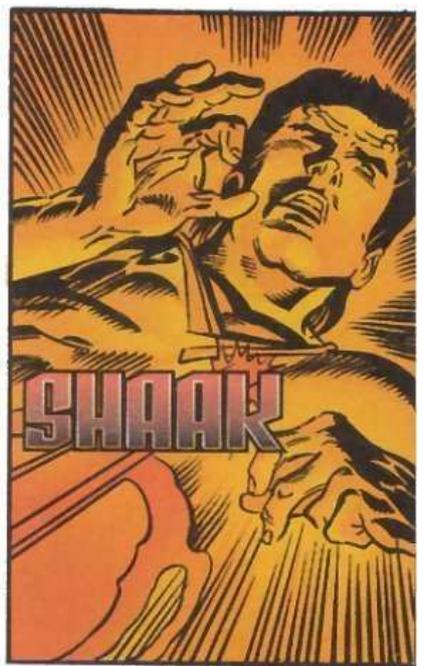
VOUS NE MÉRITEZ PAS DE MOURIR. MAIS C'EST LE SEUL MOYEN DE FAIRE COMPRENDRE À MON PEUPLE L'ÉVIDENCE.



TUER DES INNOCENTS N'EST JAMAIS UNE SOLUTION



LINGGH!



SHAAK!



COMMANDEUR... J'AI PENSÉ QUE VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN... D'AIDE.



PAS VRAIMENT, MAIS MERCI QUAND MÊME.



SI NOUS NE RÉINITIALISONS PAS LES BOUCLERS ET LES CAPTEURS DANS LES DEUX MINUTES...

JE SAIS ! ARRÊTEZ DE JACASSER ET AIDEZ-MOI !

KOR GABS !!!

LES KLINGONS NE 'JACASSE' PAS.

HMMM ! JE SUPPOSE OUI.



JOURNAL DU MAJOR KIRA : LES CAPTEURS ET LES BOUCLIERS ONT ÉTÉ RECALIBRÉS. LA COMBINAISON, CEPENDANT, N'A PAS RETROUVÉ SA PLEINE STABILITÉ. ELLE POURRAIT IMPLOSER À TOUT MOMENT...

...NÉANMOINS NOUS AVONS DÉCIDÉ DE CONTINUER À CHERCHER LE PILOTE MANQUANT... AUSSI LONGTEMPS QUE POSSIBLE.

QUELQUE CHOSE ?



DÉSOLÉ, TOUJOURS RIEN.

LA STRUCTURE DU CONDUIT S'EST ENCORE DÉGRADÉE DE 12 %.



NOUS POLISSONS NOTRE CHANCE. JE DÉTESTE PRENDRE CETTE DÉCISION, MAIS IL EST TEMPS.

ATTENDEZ ! JE DÉTECTE UN OBJET... À QUATRE KILOMÈTRES À BÂBORD.



LA MASSE ET LA SIGNATURE MOLÉCULAIRE CORRESPONDENT AUX SPÉCIFICATIONS DE LA CAPSULE.

JE DÉTECTE UN SIGNE DE VIE

TRÈS BIEN ! CAP D'INTERCEPTION...



...EN ATTENTE POUR LE RAMENER À BORD...



... ET NOUS SORTIR D'ICI !



ALORS QUE LE CONDUIT SPATIO-TEMPOREL DE SHIRN COMMENCE À IMPLOSER...

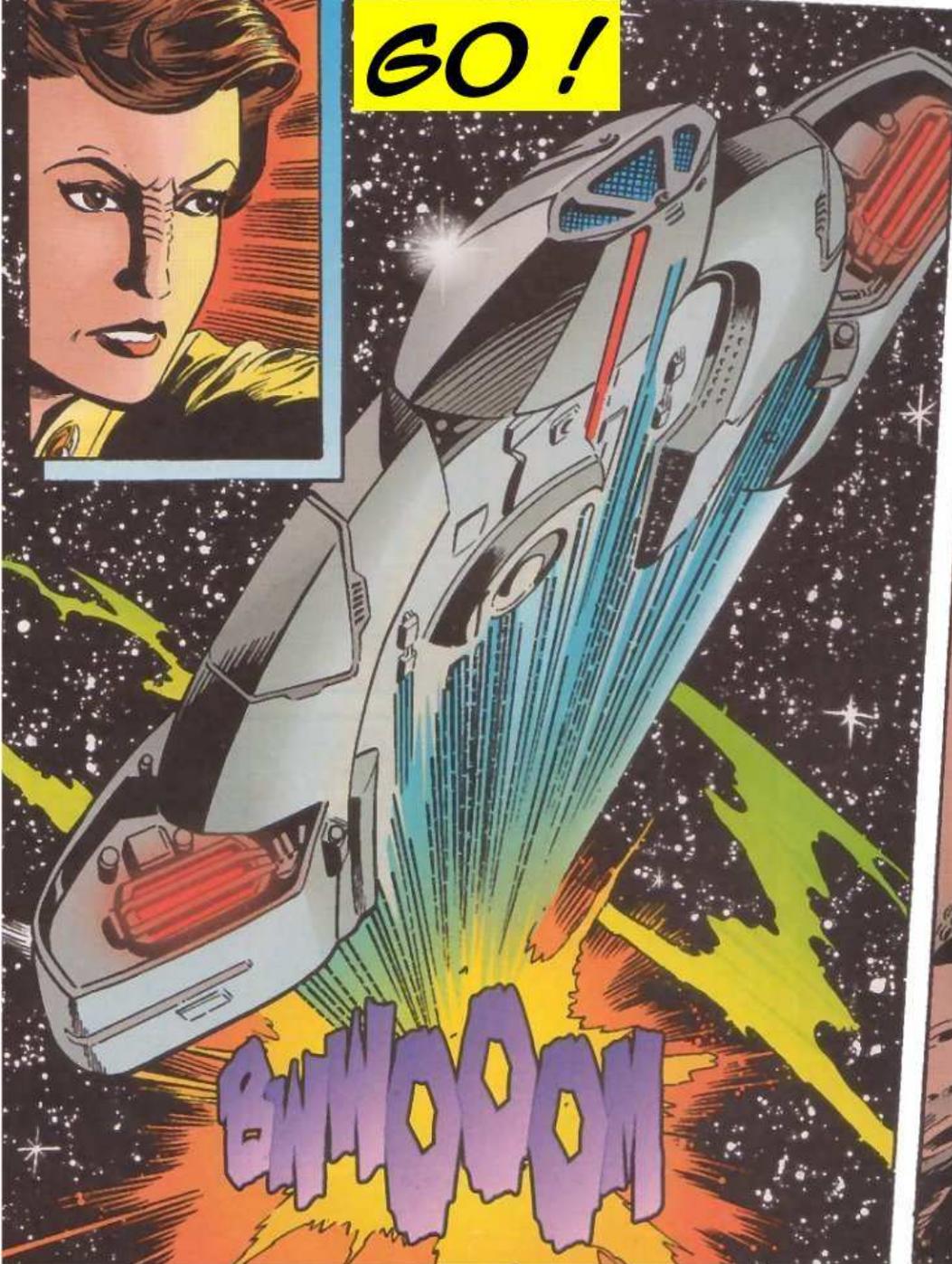


LE DÉFIANT PARVIENT À LA DERNIÈRE SECONDE À S'ÉCHAPPER !



VITESSE DE DISTORSION...

GO !



BWWOON



VOUS AVEZ PROUVÉ QUE VOUS ÊTES DIGNES DE RELATIONS CORDIALES, CAPITAINE.



AVEC TOUT LE RESPECT QUE JE VOUS DOIS, DR KOTH, JE NE SUIS PAS CERTAIN QUE CE SOIT RÉCIPROQUE. LA FÉDÉRATION N'IMPOSE PAS SES IDÉES AUX AUTRES, MAIS NOUS CHOISSONS NOS PARTENAIRES AVEC SOIN.

SI J'ÉTAIS UN SCIENTIFIQUE SHIRN, JE PRÉFERAIS ATTENTION AU MESSAGE DERRIÈRE LA FOLIE DE MAYEV.



VOUS DITES CELA MÊME APRÈS CE QU'IL A FAIT.

DAX ! JE NE PENSAIS PAS QUE VOUS SERIEZ DE MON CÔTÉ.

JE NE SUIS DU CÔTÉ DE PERSONNE, COMME L'A DIT UN JOUR UN PHILOSOPHE TRILL : 'LA VIE DOIT S'ÉQUILIBRER ENTRE LE BANAL... ET LE MONUMENTAL'.



MERCI D'AVOIR SALVÉ NOTRE PILOTE, CAPITAINE SIKO.

SI NOS PEUPLES SE RENCONTRENT À NOUVEAU, J'ESPÈRE QUE CE SERA EN TANT QU'AMI.



JE N'AI JAMAIS CONSIDÉRÉ CURZON COMME UN PHILOSOPHE,

IL FAUT ADMETTRE, BENJAMIN, QU'IL AVAIT SES MOMENTS DE GLOIRE, ET PUIS...



...POURQUOI VIVRE SEPT VIES SI ON NE PEUT PAS SE CITER SOI-MÊME DE TEMPS EN TEMPS ?

FIN